

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 13 de noviembre del 2020

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 703

MD limita reuniones

A un máximo de 25 personas por aumento de COVID-19.

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

El estado de Maryland no escatimó en anunciar nuevas restricciones para hacer frente a un aumento en el número de nuevos casos de COVID-19 durante los últimos días.

El gobernador de Maryland, Larry Hogan, anunció el martes nuevas restricciones y no des-carta imponer reglas más estrictas conforme pasen los días. Entre las nuevas restricciones se limita el número de personas que pueden reunirse a no más de 25, y esto incluye las fiestas en casa y las reuniones familiares. También se disminuye la capacidad máxima en los establecimientos comerciales como bares y restaurantes a un 50 por ciento.

Las restricciones a nivel estatal no impiden que otras jurisdicciones impongan reglas más estrictas como

es el caso de los condados de Montgomery, Prince George y Anne Arundel.

El gobernador Hogan también anunció la adjudicación de 70 millones de dólares de fondos federales para hacer frente al repunte de casos y responder a lo que podría ser un potencial invierno devastador. A nivel estatal la tasa de positividad se ha disparado a 5.65% y el promedio de nuevos casos en siete días asciende a 1,400 y la tendencia va en alza.

Virginia todavía no ha endurecido sus reglas, pero la ciudad de Washington está considerando implementar nuevas restricciones y pidió a los residentes no bajar la guardia.

“Tenemos que recordar todos los consejos que hemos estado brindando durante las últimas semanas...no se censan de estar atentos al COVID”, dijo la alcaldesa de Washington, DC Muriel Bowser.

|| Pág. 7A



El gobernador de Maryland, Larry Hogan, dijo que los fondos federales se destinarán, entre otras cosas, para abastecerse de productos de protección personal como guantes y mascarillas y prepararse para un eventual proceso de vacunación.

FOTO AP

Tras desastre y muertes causadas por huracán Eta

Guatemala y Honduras piden TPS

VÍCTOR CAYCHO
AGENCIAS

Los presidentes de Guatemala, Alejandro Giammattei, y de Honduras, Juan Orlando Hernández, anunciaron por separado que en los próximos días oficializarán solicitudes al gobierno de Estados Unidos para que otorgue a sus connacionales un Estatus de Protección Temporal (TPS) luego del desastre con muchas pérdidas de vidas causado en su país por el huracán Eta hace dos semanas.

Primero lo hizo Giammattei, quien reveló haber



Una niña es rescatada por bomberos voluntarios desde San Cristóbal Verapaz, donde se produjo un deslave tras el paso del huracán Eta el sábado 7. FOTO: MOISÉS CASTILLO / AP

instruido a la cancillería guatemalteca que analice la petición del TPS, la que se formalizará esta misma semana con el envío de la solicitud correspondiente por intermedio del embajador de Guatemala en Washington.

El jueves, en una entrevista, el presidente hondureño Hernández también confirmó que hará la petición de un TPS para sus compatriotas que residen en territorio estadounidense. Ambas solicitudes serán tramitadas a través del Departamento de Seguridad Nacional (DHS) en Washington.

|| Pág. 4A

Aumenta esperanza ante efectividad de vacunas contra COVID. || Pág. 3A

Papa promete limpiar la Iglesia de abusos sexuales.

|| Pág. 6A

Tres miembros de la mara enfrentan posible cadena perpetua. || Pág. 11A



SANABRIA & ASSOCIATES

CRIMINAL • INMIGRACIÓN • ACCIDENTES

Consulta con el abogado. || Pág. 5A

CALENDARIO COMUNITARIO

Ferias virtuales de trabajo

El concejo Judío para la Tercera Edad realizará ferias de trabajo virtuales en el condado de Montgomery, en Maryland y en el condado de Fairfax, en Virginia durante las próximas semanas. Tratarán temas desde mejores prácticas para trabajar a distancia hasta cómo preparar un curriculum. Las ferias de trabajo virtuales se realizarán vía Zoom y empezarán a partir del 17 de noviembre. Para más información y registrarse visite <https://virtualexpos.accessjca.org/>

Campaña canasta esperanza

Llegó el momento de dar, la campaña Canastas de Esperanza busca personas que quieran ayudar y bendecir a una familia necesitada en estas celebraciones por el Día de Acción de Gracias. Se puede donar una canasta con alimentos y pavo o donar el dinero por el valor de una canasta. Para información de cómo entregar su donación comuníquese al (240) 832-4231 ó al (202) 697-3210

Servicios gratis para ciudadanía

La Asociación Peruana de Abogados PLAWASH ofrece servicios gratuitos para las personas mayores de 65 años en la preparación de sus solicitudes para obtener la ciudadanía estadounidense. Para mayor información por favor contactarse al (703) 582-8974. Preguntar por la señora Gloria Alva.

Clases de alfabetización

El Centro de Alfabetización en Español (CENAES) ofrece clases presenciales y virtuales para el período que comprende hasta junio 2021. Todavía están recibiendo inscripciones. Para más información llamar a Mario Gamboa al (202) 6073901 o a través del correo electrónico mario@cenaes.org.

En medio de aumento de casos de COVID

Condado de Loudoun en VA iniciará clases presenciales

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Las escuelas públicas del condado de Loudoun, en Virginia darán la bienvenida en clases presenciales a alrededor de 7.000 estudiantes el próximo 1 de diciembre como parte de su modelo híbrido.

Los primeros en participar en este modelo híbrido, que consiste en dos días de clases presenciales serán los estudiantes del nivel primario.

También se unen a este grupo aproximadamente 200 estudiantes del último año de la Academia de Ingeniería y Tecnología y 60 de la Academia de Ciencias.

Los 7.000 estudiantes que participarán de las clases presenciales eligieron la instrucción en persona durante el verano antes de la



Las clases presenciales empezarán el 1 de diciembre con el nivel primario, dos veces a la semana. FOTO AP.

decisión de último minuto del sistema escolar de comenzar el año escolar 100% virtual.

Según los planes, los estudiantes de secundaria y preparatoria pueden regresar a los edificios escolares de Loudoun cuando comience el segundo semestre, el 21 de enero.

Como parte de las op-

ciones para el regreso a clases se contempla continuar con el aprendizaje a distancia al 100% si los padres de familia o los alumnos no se sienten seguros.

Los que opten por la educación híbrida, será dos días presenciales y dos días participando a través de una transmisión en vivo.

Hasta el 20 de noviem-

bre, se les pedirá a los padres de los estudiantes del condado que indiquen su preferencia por el tipo de aprendizaje, sea híbrido presencial o el 100% a distancia para el segundo semestre. Si el número por el regreso presencial es abrumador, el sistema escolar está trabajando en diferentes opciones.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Reporters
Josmar Castillo Reporters

Mónica Peña Account Executives
Karen Sun Account Executives

Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Classifieds
Andrés Quiñones Classifieds

Sara Corral Designer

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

MONICA TRAVEL 22 AÑOS

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852
Hyattsville 7411 Riggs Road #214 Hyattsville, MD 20783
Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2019 AMERICA **LATAM AIRLINES**

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Pfizer, BioNtech y Sputnik V anuncian efectividad

Alentadores resultados sobre vacunas contra COVID-19

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Ante la alarma por el repunte de casos de COVID-19 a nivel nacional, se dieron a conocer resultados alentadores sobre los estudios clínicos de las vacunas que cada vez están más cerca de llegar a la población.

Esta semana las compañías Pfizer y BioNtech anunciaron que sus vacunas experimentales lograron más de un 90% de efectividad.

El anuncio de Pfizer indicaría que la compañía está en camino para presentar a finales de este mes una solicitud de uso de emergencia ante los reguladores de

medicamentos en EE.UU. Sin embargo, el anuncio realizado el lunes no significa que una vacuna sea inminente, dado que se trató de un análisis intermedio de una junta de monitoreo de datos independiente, que analizó 94 infecciones registradas hasta ahora en un estudio que ha inscrito a casi 44.000 personas en EE.UU. y otros cinco países.

BioNTech, igualmente señaló que su candidata para la vacuna contra la COVID-19 logró una tasa de eficacia superior al 90% en un análisis preliminar de ensayos clínicos de fase 3, el último paso antes de la aprobación por parte de las agencias reguladoras.

Dos días después, los desarrolladores de la vacuna experimental rusa con-

tra el COVID-19, llamada Sputnik V, anunciaron que los primeros datos internos de un ensayo a gran escala dejan entrever que la inoculación tendría un 92% de efectividad.

Algunos expertos insistían que los datos podrían ser apresurados en un intento por mantenerse dentro de la carrera mundial por sacar al mercado una vacuna exitosa contra el coronavirus.

Rusia promovió la Sputnik V, una vacuna de dos dosis, como la primera del mundo en recibir el visto bueno del gobierno después de ser aprobada a principios de agosto sin que completara una fase de pruebas avanzadas. La medida generó críticas de expertos que aseguraron que se necesitaban los da-

tos de decenas de miles de personas para garantizar la inocuidad y efectividad de la vacuna antes de su distribución masiva.

Las autoridades rusas anunciaron estudios avanzados con 40.000 voluntarios dos semanas después de recibir la aprobación del gobierno. El miércoles, el Fondo de Inversión Directa de Rusia, que financió el desarrollo, dio a conocer que el análisis de los primeros datos del estudio reveló que la vacuna "tuvo una tasa de efectividad del 92%".

Algunos expertos externos indicaron que los resultados del análisis interno son promisorios y equiparables a lo que mostró la vacuna de Pfizer, pero cuestionaron el momento en que se dio a conocer la información.



En la actualidad están en desarrollo más de 170 proyectos de vacunas contra la covid-19. FOTO: AP

"Aunque alentadores, me preocupa que estos datos hayan sido apresurados tras el anuncio de Pfizer/BioNtech de esta semana. Los datos de Sputnik se basan únicamente en 20 casos de COVID-19 entre los participantes del ensayo, en comparación con las más de 90 infecciones de la prueba previa", dijo en un comunicado Eleanor Riley, profesora de inmunología y enfermedades infecciosas

de la Universidad de Edimburgo.

Ravindra Gupta, profesor de microbiología clínica de la Universidad de Cambridge, también destacó el pequeño número de casos de coronavirus. "Calcularon una tasa de protección del 92%, pero entre 20 infecciones. Son cifras bastante pequeñas. Así que eventualmente queremos ver todos los resultados", dijo Gupta a la agencia AP.

DC HEALTH
GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
DC MURIEL BOWSER, MAYOR

AGREGUE SU TELÉFONO
LUCHE CONTRA EL COVID-19
AYUDE A DC A DETENER EL COVID-19

Reciba notificaciones de exposición a la COVID-19 para ayudar a proteger su comunidad al mismo tiempo que protege su privacidad.

coronavirus.dc.gov/dccan

Petición se oficializaría en próximos días y Honduras se suma a iniciativa

Guatemala solicita TPS tras paso de Eta

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

El presidente de Guatemala, Alejandro Giamattei, estaría enviando próximamente la solicitud al gobierno de Estados Unidos para que otorgue el TPS a sus connacionales tras el

paso de la depresión tropical Eta.

“Se instruyó al Ministerio de Relaciones Exteriores para que analice solicitar, en vista de la magnitud de lo ocurrido, un estatus de protección temporal (TPS) para los guatemaltecos en Estados Unidos”, anunció en sus canales de comunicación el presidente Giamattei.

“La petición formal se estaría enviando esta semana al embajador de Guatemala en Washington”, añadió el gobernante.

La información fue confirmada por la cancillería guatemalteca, sin más detalles al respecto por el momento.

Por su parte, el canciller

de Guatemala, Pedro Brolo, también aseguró que el documento oficial será presentado durante los próximos días al departamento de Seguridad Nacional (DHS, por sus siglas en inglés) porque “lamentablemente Guatemala cumple con las condiciones”.

Según la Coordinadora Nacional para la Reducción



El paso de Eta por territorio guatemalteco dejó a su paso alrededor de 44 muertos y 99 desaparecidos. FOTO: AP

de Desastres (Conred), Eta dejó a su paso en Guatemala al menos 44 muertos y 99 desaparecidos y millones de dólares en daños materiales.

Además, 343.038 personas se han visto afectadas de manera directa o indirecta por las lluvias e inundaciones de Eta.

Según el canciller, de aprobarse un TPS, los guatemaltecos que ya se encuentran en EE.UU. podrían obtener un permiso de trabajo y evitar la deportación. De esa manera podrían trabajar, de manera regular, y seguir colaborando con las remesas para sus familiares que viven en Guatemala.

Durante el Gobierno de Jimmy Morales (2016-2020), Guatemala solicitó en al menos cuatro ocasiones el TPS para sus migrantes en Estados Unidos, sin recibir respuesta afirmativa de las autoridades de la nación norteamericana.

El TPS es un programa migratorio creado en 1990 con el que Estados Unidos concede permisos de forma extraordinaria a los ciudadanos de países afectados por conflictos bélicos o desastres naturales.

El Gobierno estadounidense ha otorgado el TPS a Nicaragua, Honduras y El Salvador, tras devastadores desastres naturales, y también a Haití después del trágico terremoto de enero de 2010.

En noviembre de 2019, EE.UU. prorrogó hasta el 4 de enero de 2021 el Estatus de Protección Temporal para El Salvador, Honduras y Nicaragua, así como para Haití, Nepal y Sudán, mientras la justicia dirime la suerte de este amparo migratorio concebido para apoyar a países en situaciones extraordinarias.

Tanto El Salvador como Honduras, así como Guatemala, firmaron en 2019 acuerdos migratorios con EE.UU. como parte de la política del presidente estadounidense, Donald Trump, de reducir la inmigración procedente de

Centroamérica y que llega a territorio estadounidense a través de la frontera con México.

La prórroga del TPS incluye la extensión automática de los permisos de trabajo para los ciudadanos cobijados por este amparo, que es temporal y no supone la posibilidad de obtener la residencia permanente u otro estatus migratorio.

El amparo comprende, además del permiso de trabajo, la opción de solicitar autorización de viaje.

De acuerdo con la Cancillería del país centroamericano, casi tres millones de guatemaltecos viven en territorio estadounidense y la mayoría lo hace de manera irregular.

También Honduras

El presidente de Honduras, Juan Orlando Hernández, anunció el jueves en una entrevista que su país también pedirá el TPS para sus connacionales, tras sufrir el mortífero impacto del huracán Eta que dejó un saldo de medio centenar de muertos e incalculables daños materiales.

Hernández se sumó a solicitudes en el mismo sentido de líderes de la comunidad hondureña en Estados Unidos, quienes piden que por orden ejecutiva o una legislación del Congreso se inicie un nuevo proceso de Estatus de Protección Temporal (TPS) para los miles de damnificados por el paso de la tormenta tropical Eta en el país centroamericano.

Leoncio Velásquez, representante de la organización Hondureños Unidos en Los Ángeles (HULA), reconoció que el programa ya fue cancelado por el presidente Donald Trump pero dijo que guarda la esperanza de un nuevo TPS para los damnificados por Eta.

“Lo que esperamos todas las comunidades con TPS es que el nuevo presidente de Estados Unidos revierta las decisiones tomadas por Trump en materia de inmigración”, sentenció.

KITCHEN KOMPACT
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$1229⁹²**

WOLF HOME PRODUCTS
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$2436⁷⁴**

FABUWOOD
FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina **\$2318²⁵**

SUNNY WOOD
SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$3014⁷⁸**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

**¿Pensando en hacerte
ciudadano Americano?**

**¿Quiere presentar
Solicitud de Asilo?**

Confirma si eres un candidato elegible

**CONSULTA CON
EL ABOGADO**

Este es el momento

Actualmente, las tarifas establecidas por USCIS para el trámite de solicitud de Ciudadanía Americana tiene un costo total de \$640.00

DENTRO DE POCO

El trámite de solicitud de Ciudadanía Americana tendrá un costo total de \$1,170.00

**Consultas
GRATIS**



Llámanos para hacer una cita

**1-888-80-ABOGADO
301-585-8400**



**SANABRIA
& ASSOCIATES**

CRIMINAL • INMIGRACIÓN • ACCIDENTES

SILVER SPRING

8630 FENTON ST. SUITE 1104
SILVER SPRING, MD 20910

WASHINGTON D.C.

3929 14TH ST. NW,
WASHINGTON, DC 20011

LANGLEY PARK

1021 UNIVERSITY BLVD E, SUITE B2
SILVER SPRING, MD 20903

WOODBRIIDGE

5525 MAPLEDALE PLZ,
WOODBRIIDGE, VA 22193

BALTIMORE

3315 EASTERNAVE. SUITE 102
BALTIMORE, MD 21224

www.abogadosanabria.com

Vaticano publica escandaloso informe sobre conducta de excardenal McCarrick

Papa promete limpiar la Iglesia Católica de abusos sexuales

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Un revelador informe publicado esta semana por el Vaticano sobre las investigaciones en el caso de abusos sexuales del excardenal de Washington, DC, Theodore McCarrick, ha generado dudas e interrogantes sobre el manejo y encubrimientos de la Iglesia Católica en este tipo de situaciones.

Al parecer, según el reporte, los funcionarios de la iglesia, así como los mismos antecesores del papa Francisco, como el papa Benedicto y hasta san Juan Pablo II sabían de las acusaciones contra McCarrick por abusos sexuales de niños y adultos y no hicieron nada.

Tras la publicación del informe, el papa Francisco prometió que trabajaría para “desarraigar este

mal” a pesar que también se le menciona en el reporte por haber seguido con el rumbo que marcaron sus antecesores sobre el caso McCarrick.

“El papa Francisco solo tenía informes de denuncias y rumores relativos a conducta inmoral con adultos que ocurrió antes del nombramiento de McCarrick a Washington”, dice el resumen del informe. Al creer que las denuncias habían sido revisadas y rechazadas por el papa Juan Pablo II y consciente de que McCarrick estuvo activo durante el pontificado de Benedicto XVI, el papa Francisco no consideró necesario modificar el enfoque que se había adoptado”.

La suerte de McCarrick cambió cuando un exmo-naguillo en 2017 lo acusó de haberlo manoseado cuando era adolescente durante los preparativos de las misas de Navidad de 1971 y 1972

en Nueva York. Esta fue la primera acusación fundada contra McCarrick en la que estaba implicado un menor y dio lugar al juicio canónico que lo despojó del estado sacerdotal.

“Ayer se publicó el informe sobre el doloroso caso del excardenal Theodore McCarrick”, dijo Francisco en su audiencia semanal del miércoles desde el Vaticano.

“Renuevo mi cercanía a las víctimas de todo abuso y el compromiso de la Iglesia de desarraigar este mal”, dijo el papa.

El informe de más de 400 páginas tardó dos años en compilarse. El Vaticano lo publicó el martes.

El reporte planteó interrogantes incómodas sobre Juan Pablo y su secretario de confianza, el cardenal



El Vaticano recibió informes de personalidades creíbles, que se remontaban a 1999, de que la conducta de McCarrick era problemática, pero que eso no le impidió llegar a ser cardenal, eminencia gris y emisario de la “diplomacia blanda” de la Santa Sede. FOTO: AP

Stanislaw Dziwisz, quien ha sido objeto de un mayor escrutinio y críticas en su natal Polonia por acusaciones sobre que encubrió otros casos de abuso sexual por parte de clérigos.

Tan sólo esta semana, el director de la conferencia de obispos de Polonia, el arzobispo Stanislaw Gadecki, dijo que esperaba que “una comisión apropiada de la Santa Sede clarificara todas las dudas” sobre el historial

de Dziwisz, escrutinio que el propio Dziwisz dijo que acogía.

En sus comentarios realizados el miércoles, Francisco elogió a Juan Pablo, amado en su natal Polonia y por muchos católicos en todo el mundo, pero que ha sido criticado por no haber tomado acciones contra los sacerdotes pederastas. El papa recordó que Polonia celebraba el miércoles su día de la independencia

y citó a Juan Pablo al decirle a los jóvenes lo que significa ser verdaderamente libre.

“Aunque damos las gracias al Señor por el regalo de la libertad nacional y personal, nos viene a la mente lo que San Juan Pablo II enseñó a los jóvenes”, dijo, citando al pontífice polaco cuando explicó que ser libre significa ser “un hombre con la conciencia limpia, ser responsable, ser un hombre ‘para los demás’”.

Incluye viajes desde aeropuerto Dulles en VA

United aumenta número de vuelos

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Ante la llegada de las celebraciones por el Día de Acción de Gracias y los seguidos días festivos por Navidad y la llegada del Año Nuevo, la aerolínea United anunció un aumen-



United también amplía sus servicios desde el aeropuerto Dulles en VA, pero repunte de casos por COVID-19 hace replantear los alentadores pronósticos para la industria aérea. FOTO AP

menzará un nuevo servicio sin escalas entre Liberia, Costa Rica y Los Ángeles y San Francisco. Los nuevos vuelos están sujetos a la aprobación del gobierno. Las nuevas rutas fueron anunciadas por primera vez el pasado mes de octubre.

“Estas nuevas rutas ponen de relieve la continua expansión de nuestra red y se basan en nuestra fuerte presencia en América Latina. Nuestro nuevo y mayor servicio ofrece a los viajeros más oportunidades de encontrar escapadas de clima cálido y visitar a amigos y familiares durante la temporada de invierno”, dijo Patrick Quayle, vicepresidente de Red Internacional y Alianzas de United.

Temores ante repunte de COVID

Por su parte, las aerolíneas Delta Air Lines y Southwest Airlines advirtieron que el reciente aumento de casos de COVID-19 puede tener un impacto negativo en los viajes durante las vacaciones de invierno, un período en el que el sector esperaba ver una mejora en las reservas.

El miércoles, en los Estados Unidos informaron que las nuevas infecciones por COVID-19 alcanzaron cifras récord.

to en el número de vuelos e incluso nuevos servicios desde el aeropuerto internacional, Dulles, en Virginia.

En total, United aumentó 1,400 vuelos para satisfacer un incremento en la demanda desde sus aeropuertos en ciudades centrales, incluido uno nuevo desde el aeropuerto Dulles a destinos en el Caribe, América Latina y México.

La compañía aérea espera que la semana del 23 de noviembre sea la más ocupada desde que se establecieron restricciones de viaje por la pandemia de coronavirus, el pasado mes de marzo. La empresa

también espera que muchos de esos viajeros realicen reservas de última hora, que se sumarán al 50% de sus clientes que normalmente viajan para estas fiestas por el Día de Acción de Gracias.

A partir de diciembre, United iniciará un nuevo servicio sin escalas entre Los Ángeles y San José (Costa Rica) y San Pedro Sula (Honduras); entre Denver y la Ciudad de Belice (Belice) y San José (Costa Rica); entre Washington D.C. y Santo Domingo (República Dominicana), y un servicio de ida y vuelta entre Cleveland y Cancún (México).

En enero, United co-

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

TRUSTGUARD
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWSPAQUETE
LOW-E,
ARGON\$150.87
HASTA 101UI

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com

¡Para ofertas exclusivas,
denos un Like en Facebook,
síguenos en Twitter!

Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.

SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.



Restablecen restricciones por aumento de coronavirus

Maryland prohíbe reuniones de más de 25 personas

MAGALY MARCHENA
WASHINGTON HISPANIC

Ante un reciente aumento en el número de casos de COVID-19 a nivel nacional, las autoridades en la región están alzando las alarmas y están empezando a restablecer restricciones para evitar más contagios.

El estado de Maryland anunció nuevas restricciones que incluyen limitar la capacidad de reuniones a menos de 25 personas, tanto en interiores como al aire libre, esto incluye reuniones familiares y fiestas en casa).

Como parte de las medidas, las oficinas de gobierno

EN MARYLAND

- **No reuniones** de más de 25 personas (incluye reuniones familiares y fiestas en casa)
- **Limitan capacidad** máxima de restaurantes y bares al 50%
- **Recomiendan** no viajar a estados con una tasa de positividad de COVID-19 de 10% o más.

vuelven al teletrabajo obligatorio, salvo los servicios esenciales y se recomienda no viajar a ningún estado que tenga una tasa de positividad de contagios del 10 por ciento. Esto último se aplica a viajes personales, familiares o de negocios de cualquier tipo.

Si bien, el gobernador Larry Hogan señaló que no

están regresando a la fase 1 de confinamiento, sí dijo que es necesario añadir restricciones como reducir la capacidad máxima al interior de un restaurante o bares del 75% al 50%.

El estado ha visto nueve días consecutivos de más de 1,000 casos diarios. La tasa de positividad en todo el estado, es decir el porcentaje



La nueva orden aprobada por el concejo Montgomery reduce la capacidad límite de los negocios, incluidos los restaurantes a un 25%, por debajo del 50% establecido previamente.

FOTO AP

de pruebas COVID-19 que dieron positivos superó el 5% a principios de semana por primera vez desde fines de junio. La tasa de positividad del estado se ubica en un 5.65%.

Montgomery más estricto

El condado de Montgomery, en Maryland también adoptó reinstaurar medidas, pero más estrictas, en cuanto a límites de capacidad para los restaurantes, negocios minoritarios,

organizaciones religiosas e incluso las reuniones públicas, sean en interiores o al aire libre.

Aunque los miembros de concejo de Montgomery votaron unánimemente a favor de las restricciones, no estaban completamente seguros de si sería la mejor respuesta tanto para garantizar la salud pública de sus residentes como la estabilidad de los negocios.

La nueva orden aprobada por el concejo reduce la capacidad límite de

los negocios, incluidos los restaurantes a un 25%, por debajo del 50% establecido previamente.

Adicionalmente, las reuniones públicas al aire libre quedaron limitadas a 25 personas. Las nuevas restricciones en Montgomery entraron en vigencia el martes 10 de noviembre. La semana pasada, el concejo, ya había puesto fin a un programa que permitía vender alcohol a clientes que estaban al interior hasta después de las 10 pm.

Prince George le sigue los pasos

El condado de Prince George, también en Maryland decidió restablecer restricciones ante lo que la ejecutiva del condado, Angela Alsobrooks, llamó una nueva ola de COVID-19.

“Es hora de refugiarse”, dijo Alsobrooks al anunciar el jueves 12 de noviembre restricciones más estrictas para frenar los contagios. Entre ellos están reducir la capacidad de personas en los bares y restaurantes, así como en gimnasios, supermercados y hasta en reuniones en el hogar.

“Estamos en medio de otro aumento”, señaló Alsobrooks, al mencionar las cifras de nuevos casos y el alarmante aumento en el número de hospitalizaciones por COVID-19 en el condado.

Entre las nuevas reglas, el condado limita las reuniones sociales y familiares en interiores a una persona por cada 200 pies cuadrados o 10 personas como máximo. Las reuniones al aire libre limitadas a 25 personas. Las nuevas restricciones en Prince George entran en efecto el domingo a las 5 pm.

En la primera semana de noviembre, el condado registró un total de 1,309 nuevos casos de coronavirus, más del doble del número de casos durante la última semana de septiembre. Los

índices de positividad de las pruebas de COVID que realiza el condado alcanzó un 6.4%, esa es una cifra superior al promedio estatal de 5.65% y la más elevada en Prince George desde el pasado mes de julio.

La autoridad de salud del condado, el doctor Ernest Carter, dijo también que se elevó el número de hospitalizaciones al nivel más alto desde el mes de julio.

En estos momentos EE.UU. ha registrado más

de 240.000 muertes y más de 10,3 millones de infecciones confirmadas y los nuevos casos se han disparado a máximos históricos de más de 120.000 por día durante la última semana. Los expertos en salud han culpado el aumento en parte a inicio del clima frío y a que muchos han bajado la guardia con el uso de la mascarilla, la práctica del distanciamiento social y el lavado de manos con agua y jabón.

MEDICAL CARE FOR FAMILY, LLC

6408K Seven Corners Pl. Falls Church, VA 22044

Tel. (703) 269-2659

ACEPTAMOS TODOS LOS SEGUROS
MÉDICOS PRINCIPALES¿No tiene Seguro? Visita inicial: \$100
Seguro? Sigüentes visitas: \$80Tarifas adicionales para exámenes
de sangre y otros exámenes**Proveemos los siguientes servicios:**

- Cuidados para enfermedades agudas
 - Suturación de heridas
 - Examen médico anual
- Revisiones y consultas preventivas
- Exámenes de drogas para empleadores
 - Exámenes pre empleo
 - Pruebas de embarazo
 - Exámenes STD
- Exámenes pre operatorios, vacunas y más

DC HEALTH
LINKObtenga su cobertura
Mantenga su cobertura**¿DESEA QUE LLEGUE EL 2021?**Estar asegurado puede ayudar mucho a que
tenga un Año Nuevo feliz y saludable

- Ayuda de inscripción de expertos GRATIS
- Primas mensuales reducidas
- Planes estándar sin deducible para servicios médicos

INSCRIPCIONES ABIERTAS: DEL 1 DE NOVIEMBRE AL 31 DE ENERO

La cobertura comienza el 1 de enero

Visite DCHealthLink.com**NO ESPERE MÁS, INSCRÍBASE YA**Inscríbese antes del 15 de diciembre
para la cobertura a partir del 1 de enero

Aliados europeos y el Papa Francisco, entre otros

Líderes mundiales felicitan a Biden

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En un alud de mensajes, los líderes mundiales llamaron por teléfono o enviaron mensajes al presidente electo Joe Biden para felicitarlo por su victoria electoral y hablar sobre temas de cooperación bilateral.

El martes, Biden recibió las llamadas del primer ministro británico Boris Johnson, del presidente francés Emmanuel Macron y de la canciller alemana Angela Merkel, gobernantes de tres de los aliados europeos más importantes de la nación.

La oficina de Johnson dijo que ambos “hablaron de la estrecha y antigua relación” entre los dos países y prometieron reforzar esos lazos en materia de comercio y seguridad, entre otras. El equipo de transición de Biden informó que durante la llamada, que duró 25 minutos, prometieron co-



El presidente francés Emmanuel Macron (izq.), la canciller de Alemania, Angela Merkel, y el primer ministro británico Boris Johnson, estuvieron entre los líderes mundiales que felicitaron al presidente electo Joe Biden.



FOTOS: AP

laborar en sus “prioridades compartidas, desde la defensa del medio ambiente –con Gran Bretaña como anfitrión de la Conferencia Mundial del Cambio Climático en Glasgow el próximo año (COP26)– hasta la promoción de la democracia y reconstruir mejor luego de la pandemia de coronavirus”.

En otra llamada, el presidente electo Biden agradeció al mandatario francés Emmanuel Macron por sus congratulaciones y expre-

só su deseo de fortalecer las relaciones entre los Estados Unidos y Francia, “su más antiguo aliado”.

En su conversación con la canciller alemana Angela Merkel, el presidente electo Biden expresó su interés en trabajar de cerca en temas como la lucha contra el COVID-19, enfrentar conjuntamente la crisis del cambio climático y unir fuerzas por una recuperación económica mundial.

El jueves, Biden también dialogó vía telefónica con el

Papa Francisco, a quien le agradeció por sus bendiciones y congratulaciones, según reportó su equipo de transición. Asimismo, le expresó su deseo de trabajar juntos “sobre las bases de una creencia compartida en la dignidad e igualdad de toda la humanidad en asuntos tales como el cuidado de los marginalizados y los pobres, en abordar la crisis del cambio climático y en acoger e integrar a los inmigrantes dentro de nuestras comunidades”.

■ SOBRE LA VICTORIA DE JOE BIDEN

Bush felicita y Putin no lo hace por ahora

REDACCIÓN
WASHINGTON
HISPANIC

El ex presidente republicano George W. Bush dijo que el pueblo estadounidense “puede tener la confianza de que esta elección fue fundamentalmente justa, que su integridad se ratificará y que su resultado es claro”.

En un comunicado el lunes el ex mandatario señaló que “no importa cómo votaron, su voto contó”. Bush añadió que el presidente Donald Trump tiene el derecho a pedir recuentos e interponer recursos judiciales, para que cualquier asunto no resuelto sea “debidamente adjudicado”.

Bush dijo que ha hablado con Joe Biden y agradeció al presidente electo por lo que Bush

consideró un “mensaje patriótico” en el discurso pronunciado por el demócrata el sábado por la noche luego de que fue declarado el ganador de los comicios.

Por su parte, el presidente ruso Vladimir Putin dijo que no felicitará al presidente electo Joe Biden hasta que unos problemas jurídicos en torno a las elecciones se resuelvan y el resultado sea oficial, anunció el lunes el Kremlin.

Dmitry Peskov, portavoz de Putin, señaló que cuando llegue el momento, se produciría un mensaje de felicitación por parte de Putin con todo el protocolo debido.

“Les recuerdo que Vladimir Putin dijo más de una vez que respetará cualquier elección del pueblo estadounidense, y estará listo para trabajar con cualquier presidente elegido de Estados Unidos”, puntualizó.



Protege a tus seres queridos

No dejes tu salud ni la de tu familia a la suerte.
Vacúnate contra la gripe para protegerlos.

VDH VIRGINIA
DEPARTMENT
OF HEALTH



@vaccinatevirginia

En serie de demandas por supuesto fraude

Disputa electoral de Trump obtiene escasos avances

Republicanos en Georgia y Pensilvania presentan casos de fallecidos que supuestamente votaron.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Durante una audiencia de una de las numerosas demandas presentadas por el presidente Donald Trump, el juez de una corte de Pensilvania le preguntó esta semana a un abogado de su campaña si había encontrado algún indicio de fraude entre las 592 boletas impugnadas.

La respuesta fue "no". "Acusar a las personas de fraude es un paso muy grande", respondió el abo-

gado, Jonathan Goldstein. "Sólo intentamos terminar con las elecciones".

Trump ha insistido que le "robaron" los comicios, incluso cuando funcionarios electorales de ambos partidos en todo el país aseguran que no ha habido conspiración.

El miércoles, Trump centró sus ataques en Filadelfia, el bastión demócrata que impulsó al candidato demócrata Joe Biden a rebasar el umbral de los 270 votos electorales necesarios para ganar la contienda. El presidente acusó al funcionario electoral local, el republicano Al Schmidt, de ignorar "una montaña

de corrupción y deshonestidad".

Schmidt declaró a "60 Minutes" de la cadena CBS que el personal de su oficina ha recibido amenazas de muerte por el simple hecho de contar votos.

"Contar los votos emitidos antes o durante la jornada electoral por votantes elegibles no es un acto de corrupción. No es hacer trampa. Es democracia", afirmó Schmidt en una entrevista transmitida el domingo.

Partidarios de Trump han interpuesto al menos 15 impugnaciones tan sólo en Pensilvania, en un intento por quedarse con los 20 vo-



En la corte de Pensilvania fue presentada una de las demandas por supuestas irregularidades en el proceso de votación de la votación anticipada, por correo y en persona, una semana después de las elecciones del 3 de noviembre.

FOTO: CAROLYN CASTER / AP

tos electorales que otorga el estado. También se han presentado recursos legales en Georgia, Arizona, Nevada y Michigan.

En Georgia lograron el miércoles que el secretario de Estado, Brad Raffensperger, un republicano, ordene "un recuento a mano" de millones de boletas electorales. En ese estado, el demócrata Joe Biden sigue liderando la votación, aunque por un margen de pocos miles de sufragios que se han ido ampliando en los últimos días.

Tanto en Georgia como

en Pensilvania, los equipos de la campaña de reelección presidencial de Trump presentaron varios casos de personas fallecidas cuyos nombres supuestamente aparecen como que votaron el 3 de noviembre.

"El proceso no ha fallado en nuestro país en más de 200 años, y no va a fallarle a nuestro país este año", dijo la senadora republicana Susan Collins, quien ganó su reelección y ha felicitado al demócrata Joe Biden por su victoria en la elección presidencial.

Por su parte, el profe-

sor de la facultad de derecho de la Universidad de Loyola, Justin Levitt, un exfuncionario electoral del Departamento de Justicia, sostuvo que "éste podría ser un intento por tranquilizar al presidente, pero tiene consecuencias para el mundo real y para personas de verdad", sostuvo.

Sin embargo, un número incalculable de votantes está aceptando las acusaciones de Trump de que se trató de una elección amañada, y han hecho donativos a un fondo para defensa jurídica.

Agencia espera "constatar" resultados

Bloquean cooperar con el proceso de transición

WASHINGTON HISPANIC
AP

La administración del presidente Donald Trump decidió restar apoyo al proceso de transición presidencial, al bloquear la colaboración de los miembros del gobierno con el equipo del presidente electo, Joe Biden.

El Colegio Electoral tiene previsto confirmar oficialmente la victoria de Biden el 14 de diciembre, y el demócrata asumirá el cargo a finales de enero.

Biden siguió adelante con sus preparativos para formar un gobierno, reuniendo un equipo de expertos para afrontar la creciente pandemia.

Sin embargo, para aumentar la sensación de incertidumbre, la Administración de Servicios Generales (GSA), la agencia federal que debe dar luz verde al proceso de la transición, demoró el inicio oficial del traspaso de poder, impidiendo que los equipos de Biden accedieran a las agencias federales. Un portavoz de la agencia dijo el lunes por la noche que aún no había una "constatación" sobre el ganador de las elecciones.

En una llamada el lunes por la noche con periodistas, un funcionario encargado de la transición dijo que el equipo de Biden cree que es hora de que el administrador de la GSA certifique que Biden es el presidente electo.



Ron Klain, fue designado jefe de despacho de la Casa Blanca por el presidente electo Joe Biden para cuando asuma el cargo en enero.

FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

Empleados de la Casa Blanca y cargos políticos nombrados por Trump informaron a los funcionarios de carrera del gobierno de que no debían iniciar el proceso de transición hasta que la GSA lo aprobara, según personas familiarizadas con la situación. Pero algunos elementos del gobierno federal ya se habían movido para preparar el relevo. El Servicio Secreto de Estados Unidos y la Administración Federal de Aviación ampliaron hasta el día de la investidura una restricción de vuelo en torno a Wilmington, Delaware, donde vive Biden. También se ha reforzado su equipo de seguridad con agentes de la División de Protección del Presidente.

Mientras tanto, el vicepresidente Mike Pence tenía previsto salir el martes a unas vacaciones en Florida tras visitar el Capitolio.

¿Recibió estas tarjetas? Únase a nosotros.



Obtenga más beneficios que los que obtiene actualmente de Original Medicare con un plan **UnitedHealthcare Dual Complete® (HMO D-SNP)**. Este combina su médico, el hospital y la cobertura de medicamentos recetados en un solo plan por una **prima del plan de \$0**.

Asista a uno de nuestros eventos próximos para obtener más información acerca de la ayuda que puede recibir a través de nuestro plan.

October 28, 2020

11 a. m. Reunión en línea
zoom.us/j/96098484928?pwd=b01rQ2VBT0NtTkd5bkZheTFSdXZ4dz09
960 9848 4928

November 4, 2020

11 a. m. Reunión en línea
zoom.us/j/97992147072?pwd=aVpud0tnM0ovcWQrcjJ0WHRXNWtPQT09
979 9214 7072

Llame hoy mismo para inscribirse u obtener respuestas a sus preguntas.

Milvia Garrido
Agente de ventas autorizado
240-401-1071, TTY 711



Los planes están asegurados por UnitedHealthcare Insurance Company o una de sus compañías afiliadas, una organización de Medicare Advantage que tiene un contrato con Medicare y un contrato con el programa estatal de Medicaid. La inscripción en el plan depende de la renovación del contrato del plan con Medicare. En el caso de requerir adaptaciones para personas con necesidades especiales durante las reuniones de ventas, llame al 240-401-1071, TTY 711, de 8 a.m. a 8 p.m., hora local, los 7 días de la semana.
Y0066_190722_113950_M CST31037_H4094-001-000

Astronauta hispana Ellen Ochoa insta a impulsar la ingeniería entre los estudiantes

La ciencia necesita más diversidad

BERENICE BAUTISTA
CIUDAD DE MÉXICO / AP

La astronauta Ellen Ochoa quiere ver una mayor diversidad en la ciencia porque, asegura, esto lleva a más innovación.

“No sólo tienen que ser astronautas”, dice. “Es en la ciencia en general y en la ingeniería. Definitivamente me gustaría que los estudiantes supieran sobre estas carreras y pensarán ‘quizá es algo que me pueda interesar’”.

Ochoa fue la primera mujer hispana que viajó al espacio en 1993 y fue directora del Centro Espacial Johnson de la NASA en

la década del 2010. Ahora es retratada en un nuevo capítulo de la serie documental “True Colors” estrenado el jueves en el servicio de streaming Peacock.

La serie está dedicada a ocho hispanos prominentes que incluyen a la celebridad de internet Lele Pons, el actor John Leguizamo, la congresista Alexandria Ocasio-Cortez y el actor y presentador Mario López.

“Me agradó que, cuando Peacock de NBC decidió elegir a ocho personas, escogiera a alguien del campo de las ciencias y la ingeniería porque es muy fácil elegir a estrellas de las artes y del deporte y quizá personas cuyos nombres son más conocidos, pero creo que es muy importante escu-



Ellen Ochoa (cuarta de izquierda a derecha), junto con sus colegas astronautas del transbordador Discovery, Kent Rominger, Rick Husband, Tamara Jernigan, Daniel Barry, Julie Payette (Canadá), y Valery Tokarev (Rusia), durante una conferencia de prensa en el Centro Espacial Kennedy después de cumplir una misión espacial de 10 días. FOTO: PETER COSGROVE / AP

ny y tomó una muestra que regresará a la Tierra a principios de marzo. Al final de esta semana (el sábado) veremos el despegue de una tripulación a la Estación Espacial Internacional y esa será la primera misión operativa que (la fabricante aeroespacial) SpaceX tendrá para llevar astronautas de la NASA a la Estación Espacial Internacional.

AP: ¿Qué cambió en usted después de ir al espacio? ¿Cambian mucho las cosas?

E.O.: Definitivamente ves la Tierra diferente porque estás orbitando a una velocidad de 17 mil 500 millas por hora (28 mil 163 kilómetros por hora); eso significa que le damos la

El Rastreo de Contactos es Confidencial y Puede Salvar Vidas



Si recibe una llamada de MD COVID o del 240-466-4488 en el identificador de llamadas o en el mensaje de voz, por favor responda o devuelva la llamada a la brevedad.

Es el Departamento de Salud el que llama con información urgente sobre COVID-19 para usted o alguien en su vivienda.



Aprenda más en covidlink.maryland.gov

covidLINK

char sobre estas otras carreras”, dijo la astronauta en una entrevista reciente por videoconferencia desde Estados Unidos.

Ochoa, cuyos abuelos paternos eran originarios de Sonora, México, cuenta que de niña no soñaba con ser astronauta y que no lo hizo sino hasta mucho después, cuando cursaba sus estudios de posgrado. “Y claro, parte del motivo era que no había mujeres astronautas y no había astronautas de minorías”, dijo.

De hecho, después que fue al espacio sólo una mujer hispana ha repetido la hazaña: Serena Aunon-Chancellor, cuya familia es de origen cubano.

Ahora Ochoa es una activista por una mayor diversidad y representación hispana en la ciencia.

Cambió su vida

Ochoa también conversó sobre los nuevos descubrimientos y misiones de 2020, cómo cambió su vida ese viaje de 1993 y qué opina de los viajes comerciales al espacio. Las respuestas fueron editadas para mayor brevedad y claridad.

AP: ¿Qué le diría a los estudiantes hispanos y a los estudiantes en general que quizá tengan la impresión de que ser astronauta o estudiar ciencia es posible sólo para la gente con mucho dinero?

Ellen Ochoa: Tuve la fortuna de que nuestra universidad local en ese entonces era estatal, la Universidad Estatal de San Diego. De hecho, ni siquiera cobraba colegiatura y pude conseguir una pequeña beca para cubrir los costos y vivía en casa. Cuando me



La exastronauta de origen mexicano Ellen Ochoa, exdirectora del Centro Espacial Johnson, en una escena del documental “True Colors”. El episodio dedicado a Ochoa, quien fue la primera mujer hispana que viajó al espacio, fue presentado el jueves 12.

FOTO: PEACOCK / AP

fui a hacer un posgrado en la Universidad en Stanford pude conseguir primero una beca de investigación a través de la facultad de ingeniería, y luego fui asistente de investigación con un profesor que fue mi asesor de doctorado. A veces le digo a los estudiantes que pasé 10 años en la universidad sin pagar colegiatura, así que sí beneficia hacer preguntas y buscar y tratar de entender dónde puedes conseguir el apoyo disponible para ti.

AP: 2020 ha sido un año complicado, pero también se ha visto muchos descubrimientos en la ciencia espacial. ¿Cuáles destacaría?

E.O.: Están ocurriendo muchas cosas en el espacio, tanto en los vuelos tripulados como en la ciencia espacial. El mes pasado, la nave espacial Osiris-Rex se posó brevemente sobre un asteroide llamado Ben-

vuelta completa a la Tierra cada hora y media y con esa visión no ves o piensas que son comunidades muy diferentes, continentes muy diferentes, porque realmente lo ves como todo un sistema. Te hace preguntarte por qué como seres humanos necesitamos crear todos estos constructos artificiales y barreras. Pienso en eso más como todo un sistema.

AP: ¿Qué opina de los viajes comerciales al espacio?

E.O.: Es muy emocionante que mucha más gente podrá tener la oportunidad de ir al espacio. En un principio serán vuelos suborbitales y probablemente cortos, pero aun así tendrán una vista increíble de la Tierra y una experiencia realmente inolvidable. Más adelante ojalá que la gente también pueda tener la oportunidad de orbitar la Tierra.

Hombre con tendencias suicidas es abatido en Lanham, MD

Dispara a policías, roba patrulla y mata a familiar

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La tranquilidad que se vivía en un vecindario residencial del área de Lanham, en el condado de Prince George's, Maryland, se transformó de un momento a otro en un sangriento escenario la madrugada del martes, dejando al final un saldo de dos muertos, cuyas identidades se guardan en reserva.

El luctuoso hecho se registró luego que alrededor de la 1:00 a.m. la policía recibió la llamada telefónica sobre una persona "posiblemente armada" que al parecer intentaba suicidarse a la altura de la cuadra 7700 de Sean's Terrace, cercana a la calle Fury Lane. Testigos afirmaron que él tocaba con violencia la puerta de la casa de una familiar que reside en las inmediaciones.

Las autoridades informaron que el llegar las patrullas de la policía de Prince George's al lugar ubicaron al hombre, quien al verlos empezó a disparar con su arma cuando los oficiales estaban aún en el interior de sus coches.

De inmediato los agentes respondieron a los dis-



La unidad policial (en primer plano), que había sido robada durante un tiroteo, se estrelló finalmente contra otro vehículo. Un hombre, al parecer con tendencias suicidas, también murió a causa de graves heridas de bala.

FOTO: CORTESÍA

paros mientras pedían refuerzos a la estación policial cercana de New Carrollton. Uno de los oficiales logró saltar de su vehículo en medio del tiroteo y se colocó detrás de otro auto.

Sorpresivamente y aprovechando la oscuridad el atacante corrió e ingresó al coche del policía, que estaba con el motor encendido. Luego aceleró el vehículo en dirección a los policías, buscando arrojarlos, mientras chocaba con otros autos.

Durante esa peligrosa maniobra, el hombre atropelló a una familiar -al parecer su novia-, que trataba de darle ayuda implorándole que se tranquilice. La mujer murió poco después.

Mientras tanto, los poli-

cías siguieron disparando y lograron herir al conductor, que sólo así finalizó su arremetida. Oficiales de una patrulla de New Carrollton, cuya unidad también resultó chocada, arrestaron al hombre y luego de verificar que se encontraba en estado crítico lo trasladaron a un hospital del área, donde murió más tarde.

Las primeras investigaciones determinaron que el atacante estaba pasando por una "crisis de salud mental" y tenía tendencias suicidas, según confirmó el jefe interino de la policía local, Héctor Vélez.

Dijo que "hechos como estos son trágicos. Tenemos a una familia que perdió a dos de sus miembros que viven en este vecinda-

rio". Al respecto, recomendó que "si alguien en la familia tiene estos problemas de salud mental asegúrese de que cuente con supervisión y atención médica adecuada".

Vélez indicó más tarde que uno de sus oficiales resultó herido durante el tiroteo.

Además, dijo que investigadores están tratando de determinar el origen del sangriento hecho. "Hay muchas preguntas que todavía están sin respuesta", señaló.

También se trata de precisar si el hombre murió a consecuencia del tiroteo o si fue resultado de un suicidio, lo que se conocerá luego de la autopsia que realice el médico forense.

PATRULLA METROPOLITANA

Crimen de odio en DC

La policía metropolitana de Washington investiga un ataque realizado el martes por un hombre en el interior de un negocio de venta de té chino. Esta agresión es considerada como un posible ataque de odio. Un video de vigilancia muestra al individuo caminando dentro del Valley Brook Tea, en la Calle P de la zona Noroeste (NW) de DC, cerca de Dupont Circle, gritando contra el coronavirus y maldiciendo contra China. El propietario de la tienda, Yunhan Zhang, lo invitó a salir, pero el tipo le responde "Tú tienes que irte!", seguido de más maldiciones. De pronto, el hombre extrae un aerosol y rocía con gas a Zhang, quien dijo que sintió quemaduras en la boca y el rostro durante horas. El atacante no ha sido identificado.

Matan a adolescente

En uno de los alojamientos de la cadena Motel 6 un adolescente fue asesinado de un tiro en el pecho la noche del martes 10 en Springfield, Virginia, reportó la policía del condado de Fairfax. Cuando los oficiales llegaron a investigar a las 9:40 p.m. en el Motel 6 ubicado en el 6868 de Springfield Boulevard encontraron el cuerpo del joven en una de las habitaciones, quien había muerto instantáneamente tras el disparo. Por ser menor de edad no fue identificado, de acuerdo al Código de Virginia. Después de practicarse la autopsia el médico forense determinó el miércoles que se trató de un homicidio. Las primeras investigaciones señalan que la víctima estuvo en la habitación del motel reunido con otras personas cuando recibió el disparo fatal.

Choca contra carro policial

Una conductora es buscada por chocar con su auto un vehículo de la policía estatal de Virginia en un área de trabajo señalizada en la Interestatal 66, para luego darse a la fuga a pie con el pasajero que viajaba con ella. El caso se registró cerca de las 11:30 p.m. del viernes cerca de la salida 69 que da a Sycamore Street, en el área de East Falls Church. Christopher G. Rush, el pasajero, fue arrestado y se negó a identificar a la conductora del Volkswagen 2014 causante del accidente. Rush fue encarcelado en Arlington y acusado por ebriedad en público y obstrucción de la justicia. La conductora del vehículo de la policía estatal, M. Hart, fue llevada al Hospital Inova de Fairfax con varias lesiones, pero al día siguiente fue dada de alta.

Enfrentan posible cadena perpetua

Tres mareros acusados por crímenes en Virginia

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Fiscales federales acusaron el miércoles a tres miembros de la pandilla MS-13 por múltiples crímenes, que incluyen un asesinato en Charlottesville, y dos intentos de homicidio en el condado de Prince William, ambos en Virginia.

De acuerdo a los documentos judiciales que se dieron a conocer, los acusados son Andy Tovar, de 31 años; Roberto Cruz Moreno, de 20, y Kevin Pérez Sandoval, de 22, con residencia en las áreas de White Post, Woodbridge y Warrenton, respectivamente.

Las investigaciones de los fiscales establecen que Tovar supuestamente ordenó a miembros de la mara Guanacos Lil Cycos Salvatruchas (GLCS), una "sucursal" de la MS-13, para asesinar a un supuesto miembro de una pandilla rival. El crimen se produjo el 3 de julio de 2017, donde cuatro integrantes de dicha clique asestaron 140 puñaladas a la víctima, con navajas y un machete. Después arrojaron el cuerpo a un río y quemaron su auto antes de huir a sus refugios en el condado de Prince William.

En marzo de 2019 en una operación similar, uno de los mareros disparó varios tiros a otro individuo en el área de Bristow, Virginia, y

otro lo apuñaló, como castigo "por faltar el respeto a la MS-13". Milagrosamente, la víctima sobrevivió.

Al mes siguiente la policía de Fairfax localizó a Cruz Moreno, encontrándolo en posesión de la misma arma de fuego usada para disparar a la víctima en abril. También llevaba varios gramos de cocaína, que él obtuvo de Tovar, quien vendía la droga a nombre de la mara GLCS, según los récords de la corte.

Tovar, Cruz Moreno y Pérez Sandoval encaran una posible pena mínima de 10 años de prisión hasta un máximo de cadena perpetua.

La sentencia definitiva del juez se conocerá en los próximos meses.



Marta Granados, GRI

*Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!*

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.

**12520 Prosperity Drive, Suite #105
Silver Spring, MD 20904**

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC

Celular: **301-922-8629**

Oficina: **301-388-2600**



Congreso destituye a Martín Vizcarra “por incapacidad moral permanente”

Manuel Merino jura como nuevo presidente de Perú

WASHINGTON HISPANIC AP

Manuel Merino juró el martes como el tercer presidente de Perú en cuatro años entre protestas que demuestran una latente crisis política y económica agudizada por la pandemia.

El político y expresidente del Congreso reemplaza a Martín Vizcarra, quien fue destituido por “incapacidad moral permanente” tras una rápida votación en el Parlamento luego de ser acusado de recibir sobornos mientras era gobernador en 2014. El lunes, 105 legisladores votaron a favor

de la moción de censura, 19 en contra y 4 abstenciones, superando el número exigido por la Constitución que era de 87 del total de 130 legisladores.

La juramentación de Merino quedó marcada por protestas que continuaron al día siguiente en varias ciudades y con un saldo de 27 detenidos.

El nuevo presidente, que gobernará por ocho meses, pidió calma a los manifestantes y añadió que existe “una mala intención de querer dividir al país” que él no permitirá que suceda. Además, se comprometió a respetar el cronograma electoral ya programado que fijó el 11 de abril como fecha de las elecciones generales.

Vizcarra se presentó el

jueves en dos fiscalías que lo investigan por supuestamente recibir 630 mil dólares en sobornos por dos obras licitadas cuando era gobernador regional entre 2011 y 2014. “Me he comprometido de dar todo el apoyo a las investigaciones”, indicó.

Merino tiene el reto de proponer medidas claves para generar la recuperación económica del país. El mandatario dijo que su gobierno buscará evitar que una segunda ola de infecciones por el nuevo coronavirus encuentre al país en medio de la “vulnerabilidad”.

La pandemia desnudó el débil sistema sanitario y la inequidad histórica en el país sudamericano que ha provocado hasta el mo-



Manuel Merino (izq.), nuevo presidente del Perú luego que el Congreso destituyó el lunes a su antecesor Martín Vizcarra, presenta al flamante presidente del Consejo de Ministros, Ántero Flores-Araoz, tras tomarle juramento el miércoles 11 en el Salón Dorado de Palacio de Gobierno.

FOTO: CORTESÍA ANDINA

mento unos 922.300 contagiados y 34.879 fallecidos.

Jefe del Gabinete

En una de sus primeras acciones, Merino juramentó la tarde del miércoles al abogado Ántero Flores-Araoz como Primer Ministro, en ceremonia realizada en Palacio de Gobierno.

Flores-Araoz tiene una larga trayectoria política y ha sido Representante Permanente del Perú ante la Organización de los Estados Americanos (OEA), en su sede Washington DC.

Asimismo, fue congresista, presidente del Congreso, ministro de Defensa y regidor.

“Hemos aceptado el reto de asumir la Presidencia del Consejo de Ministros. Hago un llamado a la unidad nacional. Vamos a cumplir con el cronograma electoral, reactivar la economía y darle la tranquilidad a la ciudadanía frente a la pandemia”, anunció Flores-Araoz en su cuenta de Twitter.

Asimismo, formuló un llamado a la tranquilidad,

al remarcar que se pretende hacer una transferencia ordenada después de las elecciones generales programadas para el 11 de abril.

De igual forma, sostuvo que llamará al Congreso a fin de trabajar juntos por el bien del país, teniendo en cuenta la crisis económica y sanitaria que se enfrenta por el COVID-19.

También adelantó que convocará “un gabinete de unidad, con gente comprometida y de gran patriotismo dedicada a sacar adelante al país”.

Un día después regresa Evo Morales

Luis Arce asume el poder en Bolivia

CARLOS VALDEZ Y PAOLA FLORES LA PAZ, BOLIVIA / AP

El economista de izquierda Luis Arce asumió el domingo como nuevo presidente de Bolivia con la promesa de servir a “intereses colectivos” y tras criticar duramente la salida del poder de su mentor Evo Morales el año pasado.

Arce tildó de “brutal” y “golpista” al anterior go-



El nuevo presidente de Bolivia, Luis Arce, rodeado de seguidores abandona la sede del Congreso donde juramentó el cargo el domingo 8 en La Paz, Bolivia. FOTO: JUAN KARITA / AP

bierno transitorio de Jeanine Áñez por desconocer –según dijo– “la voluntad del pueblo” en las anuladas elecciones denunciadas como “dolosos” por la Organización de Estados Americanos (OEA).

La convulsión política y social generada en las calles durante ese fallido proceso dejó al menos 36 muertos, entre opositores y seguidores de Morales. Áñez estuvo ausente en la toma de posesión.

El lunes, Morales retornó al país desde su exilio en Argentina. Lo hizo por la frontera binacional y se reencontró con cientos de sus seguidores que lo recibieron a los gritos de “Evo, Evo”, en la población boliviana de Villazón, 670 kilómetros al sur de La Paz.

Después de prestar juramento el domingo en una ceremonia en la sede del Congreso, Arce dijo que su quinquenio estará orientado a servir “al pueblo boliviano, a intereses colectivos y no a intereses mezquinos e individuales”.

Arce excluyó a figuras de su partido y optó por un gabinete político, con tecnócratas en áreas técnicas y líderes sociales.

REGIÓN BUSCA RECUPERARSE

Eta mató a 100 en Centroamérica



JUAN ZAMORANO PANAMÁ / AP

plantaciones agrícolas y vías terrestres.

A una semana del ingreso del potente huracán Eta a las costas de América Central, las autoridades de la región tratan de dar respuestas a los centenares de miles de damnificados mientras seguían buscando a posibles sobrevivientes.

Hasta el martes se reportaban preliminarmente algo más de un centenar de muertos –principalmente en Honduras, Guatemala y Panamá– y un número mayor de desaparecidos, que también dejó a su paso una vasta destrucción de viviendas,

Uno de los dramas más fuertes se vivía en Guatemala, donde Eta había causado hasta el lunes 44 muertos y 99 desaparecidos, y se realizaba la difícil tarea de encontrar a más sobrevivientes de un desprendimiento de toneladas de tierra y escombros en la remota comunidad de Queja, donde se teme que permanezcan soterradas un centenar de personas.

En Honduras, la Comisión Permanente de Contingencias (Copeco) informó que la cifra de muertos dejada por el paso de Eta como depresión tropical aumentó a 57 y que ocho seguían desaparecidas.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliottchatain.com

202 431 0092



FOTOS: CORTESÍA

Por primera vez en 60 años

Por pandemia cancelan Viña del Mar 2021

AGENCIA

Por primera vez, en la historia de Viña del Mar, el festival que congrega a diferentes artistas en un solo lugar cada mes de febrero desde 1960 en esa ciudad chilena, cancelará en su edición del 2021 debido a la pandemia.

La decisión fue tomada en conjunto por los canales Televisión Nacional de Chile y Canal 13 -que tienen en este momento la concesión del festival por licitación de la Municipalidad de Viña del Mar- y por la alcaldesa de la localidad,

Virginia Reginato.

Esta determinación “obedece al interés y la preocupación de todos los actores por cuidar la salud y el bienestar de las personas, debido a las condiciones sanitarias de la pandemia, que imposibilitan la realización de un evento masivo de estas características bajo los términos que establece la actual concesión adjudicada”, según recoge un comunicado.

El anuncio puso fin a varios meses de incertidumbre sobre la edición 62 del certamen, que debía celebrarse el próximo febrero.

En ese sentido, el comunicado oficial indica que los

dos canales de televisión que tienen en este momento la concesión del festival por contrato “evaluarán alternativas de promoción del turismo de la ciudad de Viña del Mar entendiendo la relevancia que tiene el Festival” para esa región del país.

El Festival de Viña del Mar es uno de los más famosos de América Latina y en su edición de este año participaron artistas como el puertorriqueño Ricky Martin, la chilena Mon Laferte, el español Pablo Alborán o la banda estadounidense Maroon 5.

Chile contabiliza un total de 523.907 casos de

coronavirus y 14.611 muertes desde que el pasado 3 de marzo se confirmó el primer positivo.

Durante las últimas semanas se está viviendo un panorama favorable en cuanto al balance de la pandemia, con el número de casos nuevos diarios en torno a 1.500 y con tasas de positividad a nivel nacional por debajo del 5%.

No obstante, el país se encuentra bajo estado de excepción por catástrofe y con toque de queda hasta mediados de diciembre y se encuentra entre los 20 países con más contagios del mundo, según la Universidad Johns Hopkins.

Ricardo Montaner será reconocido como Embajador por la Paz



AGENCIA
WH

El cantautor será reconocido por su compromiso humanitario y defensor de los niños, los migrantes y otros grupos vulnerables.

Ricardo Montaner será reconocido como Embajador por la Paz El cantante argentino-venezolano Ricardo Montaner será reconocido como Embajador por la Paz de PeaceTech Lab, por su apoyo sostenible a la misión y programas de esta organización sin fines de lucro durante la entrega de los Premios Internacionales por la Paz, que se celebrará el próximo 6 de diciembre.

“Es un honor para nuestra organización

poder nombrar a Ricardo Montaner como nuestro Embajador por la Paz, por su compromiso humanitario de por vida como defensor de los niños, los migrantes y otros grupos vulnerables”, indicó en un comunicado Sheldon Himelfarb, presidente y director ejecutivo de PeaceTech Lab.

La ceremonia será transmitida digitalmente a través de diversas plataformas de redes sociales del anfitrión.

PeaceTech Lab es una organización sin fines de lucro comprometida con el uso de la tecnología, los datos y los medios de comunicación para la prevención de conflictos violentos y para construir comunidades pacíficas y prósperas en todo el mundo.

PANORAMA LATINO TV SHOW

Festejan 20 años de servicio a la comunidad

WASHINGTON HISPANIC

Panorama Latino TV Show, el único programa de televisión en español que se dedica al condado de Prince William y sus alrededores para ayudar a la comunidad hispana, celebra 20 años en el aire.

La meta principal del programa es salvar vidas por dar información importante al público en su idioma natal.

La creadora y productora ejecutiva Stephanie Williams, no es hispana, pero habla perfectamente el español y siempre ha dicho que es "hispana de corazón".

Stephanie nació en Nueva York pero a temprana edad, se trasladó con su familia a Tucson, Arizona donde empezó a aprender el español.

Cuando tenía 12 años de edad. Su mamá que fue acontadora tenía como clientes muchos mexicanos dueños de restaurantes y otros negocios ella hizo amistad con todos.

Cuando Stephanie tenía 16 años fue madrina

de un equipo de fútbol de Tucson y los acompañó a Magdalena en el estado de Sonora por un partido de fútbol. Unos años después, Stephanie fue a California a un pueblito en el condado de Fresno para ayudar a los campesinos.

Allí conoció a Luis Valdéz y el Teatro Campesino también a la reconocida Dolores Huerta líder de los campesinos junto con César Chávez.

Terminó sus estudios universitarios en San Francisco donde recibió su diploma con la asignatura mayor en español y en las asignaturas menores de sociología y estudios Mexicano-americanos.

Luego volvió Stephanie a Tucson donde enseñó español en la Universidad de Arizona y recibió su maestría.

Desde que llegó al condado de Prince William, Stephanie ha ganado mucha fama por sus trabajos como voluntaria, ayudando a gente hispana encarcelada, ayudando durante el juicio de Lorena Bobbitt, iniciando el primer show de radio en español en Virginia, y por su trabajo como

intérprete oficial de la corte en Manassas y en muchas otras ciudades.

Panorama Latino TV Show nació debido a una tragedia que ocurrió en el condado de Prince William cuando una familia hispana falleció en un incendio en su casa.

El vice presidente de Comcast se acercó a Stephanie para pedirle que produzca un programa de televisión en español.

Con el principal objetivo es informar a la comunidad hispana acerca de las normas de seguridad y ayudarlos con los temas que son de vital importancia para mejorar su calidad de vida.

Entre otros temas, se tratan las normas para la prevención de incendios, seguridad en los barrios y educación para prevenir crímenes, seguridad en las piscinas, problemas de pandillas y cómo prevenirlos y alertas por trata de personas.

En el programa se presentan temas de interés para la familia como salud, educación, recursos comunitarios, leyes de inmigración, seguro social,



finanzas, y normas de convivencia.

El show tiene una sección especial dirigida a los jóvenes llamada "¡Si Se Puede!" en la que se tratan temas como la depresión, el suicidio, el hostigamiento, adicciones,

También hay un segmento cultural en la que se anuncian los diferentes eventos de interés en el área.

Personalidades como el senador federal Tim Kaine da consejos acerca de cómo protegerse contra el corona

virus.

También está entrevistada la presidenta en general de la junta de supervisores del Condado de Prince William, Ann B.

Wheeler. El Sr. Raul Torres, director de la Comisión de Derechos Humanos del Condado de Prince William explica como funciona su programa y el policía Juan Trujillo informa sobre las medidas que está tomando el Depto. de Policía de Prince William para enfrentar Covid-19.

Por último, Lorena Haros del

Municipio de Dumfries informa sobre subvenciones para dueños de negocios.

Con su equipo que incluye a Suzanne Alvarez Przygoda, Roberto Rolong, Veronica Rosa y Allen Beverstock, Stephanie produce el show que sale al aire cada viernes a las 8:30 pm en el canal 2 de Comcast Cable.

También se puede ver el show en YouTube y Facebook, bajo Panorama Latino TV Show...contacto. panoramalatinos3@aol.com

EL TEATRO DE LA LUNA TE INVITA

Gran Final de "Otoño y Poesía de Mexico y Centroamerica"



NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El miércoles 25 de noviembre a las 8:00pm vía Zoom y Facebook Live del Teatro de la Luna. Los amantes de la poesía podrán participar y disfrutar de la gran presentación final de "Otoño y Poesía de Mexico y Centroamerica"

Los participantes interpretarán poemas de José Emilio Pacheco, Jaime Sabines y Amado Nervo de México; Manuel José Arce, José Batres Montufar y Otto René Castillo de Guatemala; Ernesto Cardenal y Gioconda Belli de Nicaragua; Ana Istarú y Jorge Debravo de Costa Rica; Hugo Lindo de El Salvador; Roberto Sosa de Honduras y Javier Alvarado de Panamá.

Los talleres, impartidos por Mario Marcel, Director Artístico de Teatro de la Luna y Marcela Ferlito, Coordinadora del Programa Experiencia Teatral con la asistencia técnica de Pablo Guillén llegan a su culminación.

Esta serie de talleres de interpretación de la poesía se iniciaron el 6 de octubre pasado y continúan hasta el 24 de noviembre en el siguiente horario martes de 7:00pm a 9:00pm. Los talleres son gratuitos para los residentes del DC gracias al apoyo de la Oficina de Asuntos Latinos de la Alcaldesa de DC (MOLA).

Los talleres son parte de la Temporada 2020-2021, "Una Luna Llena de Esperanza" y del Programa Experiencia Teatral dirigido a personas interesadas de 16 años de edad en adelante.

Más Informes: 202-882-6227

Silvia Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Seguros

Silvia Caceres-Diaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Member Travelers Group

CON SU NUEVO VIDEO



Paulina Rubio causa polémica por su actitud

AGENCIA / WH

Paulina Rubio ha tenido varios disgustos últimamente por dos motivos: las redes sociales y los problemas legales con sus ex parejas, Nicolás Vallejo-Nágera y Gerardo Bazúa, con quienes está en pleito desde hace años por la custodia de los hijos que tiene con cada uno de ellos.

Pero hablando de sus problemas en la web, en abril, Paulina se vio envuelta en una fuerte polémica por un Instagram Live en el que parecía costarle mantener el hilo de su discurso.

De hecho, en un momento concreto, se inclinaba

hacia la mesa que tenía delante para que su rostro quedara fuera de plano unos segundos y muchos dieron por sentado que había tratado de inhalar discretamente algún tipo de sustancia.

Desde entonces, sus publicaciones se han analizado hasta el más mínimo detalle con la misma atención que se dedica, por ejemplo, a las de Britney Spears, otra estrella del pop cuyo comportamiento en la esfera virtual ha dado mucho que hablar.

Por lo mismo, el video con el que Paulina celebró hace unos días la victoria de Joe Biden en las elecciones presidenciales de Estados Unidos, donde aparece dando saltos y haciendo burpees, desconcertó a una

buena parte de sus seguidores, y ahora ha vuelto a indignar a otros tantos con una nueva grabación en la que envía un mensaje a sus fans.

“Ha sido un día larguísimo. Muchísimas gracias por sus comentarios, por sus ‘likes’, por su buen rollo”, dice Paulina Rubio, que aparece recostada en un sillón con un vestido animal print, mientras le quitan unas botas. “A los lovers, a los haters... I love you”, añade para finalizar mandando un beso a la cámara.

En la sección de comentarios, los mensajes se dividen entre quienes le envían su apoyo incondicional y quienes aseguran que su estado en ese video es más que cuestionable.

LUEGO QUE DIERA POSITIVO AL COVI-19

El príncipe William engorda durante la cuarentena



AGENCIA / WH

Como parte de la conmemoración del Día del recuerdo, el príncipe William se reunió de manera virtual con representantes de la Royal Navy, el ejército y la Royal Air Force.

En el encuentro, además de resaltar su reciente trabajo en la incautación de casi mil libras de metanfetamina a contrabandistas en el estrecho de Ormuz el mes pasado, confesó que tras el confinamiento por la pandemia del coronavirus estaba fuera de forma.

En tono de broma, el heredero al trono dijo que necesitaría de la experien-

cia de Damon Bell, un instructor físico que trabaja a bordo del HMS Monrose en el Golfo Pérsico, porque al estar confinado junto a su familia, dejó de hacer ejercicio y se la pasó comiendo pasteles y postres preparados por sus hijos George, Charlotte y Louis. Tras haber mantenido en secreto que había dado positivo a coronavirus en abril, el príncipe y su familia se mantuvieron en confinamiento en su residencia de campo en Anmer Hall, y Kate Middleton buscó la manera de mantener entretenidos a sus niños y eso derivó en el horneado de repostería: “Creo que todos hemos comido muchos pasteles y chocolate”, dijo el heredero al trono.

Pese a esa situación y al aumento del tamaño de su cintura que tanto le preocupa, William reveló que se mantuvo activo gracias a su participación en apoyo a un maratón virtual que, por lo regular, se lleva a cabo en Lewa, Kenia.

Cabe mencionar que esta no es la primera vez que habla públicamente del tema; a mediados de junio el príncipe de 38 años tuvo una reunión con los dueños de la pastelería Smiths The Bakers y allí platicó sobre la nueva pasión de sus hijos: “Los niños se han adueñado de la cocina y ha sido una explosión de harina y chocolate en todas partes”, aseguró según el diario Belfast Telegraph.



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474

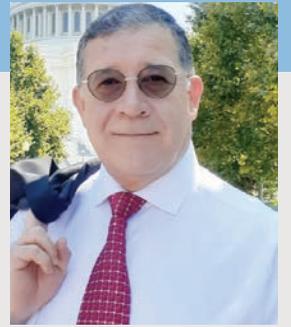


ESTRENO VIERNES 13 DE NOVIEMBRE 2020

7:00 P.M. YouTube f Twitter

Suscríbete a ConNelly TV

VENTANA CULTURAL ■ Grego Pineda • Columnista



Alfredo Del Arroyo Soriano

El escritor que te lleva de la ficción a la realidad

El peruano-estadounidense, Alfredo Martín Del Arroyo Soriano, es escritor galardonado y gestor cultural.

Su libro *Martes de infamia y otros días fatales* han sido finalistas en la categoría de la mejor ficción popular en español del Premio Internacional al Libro Latino en el 2017 reconocimiento estadounidense muy importante que nos debe llenar de orgullo a todos los latinos en estas tierras del norte.

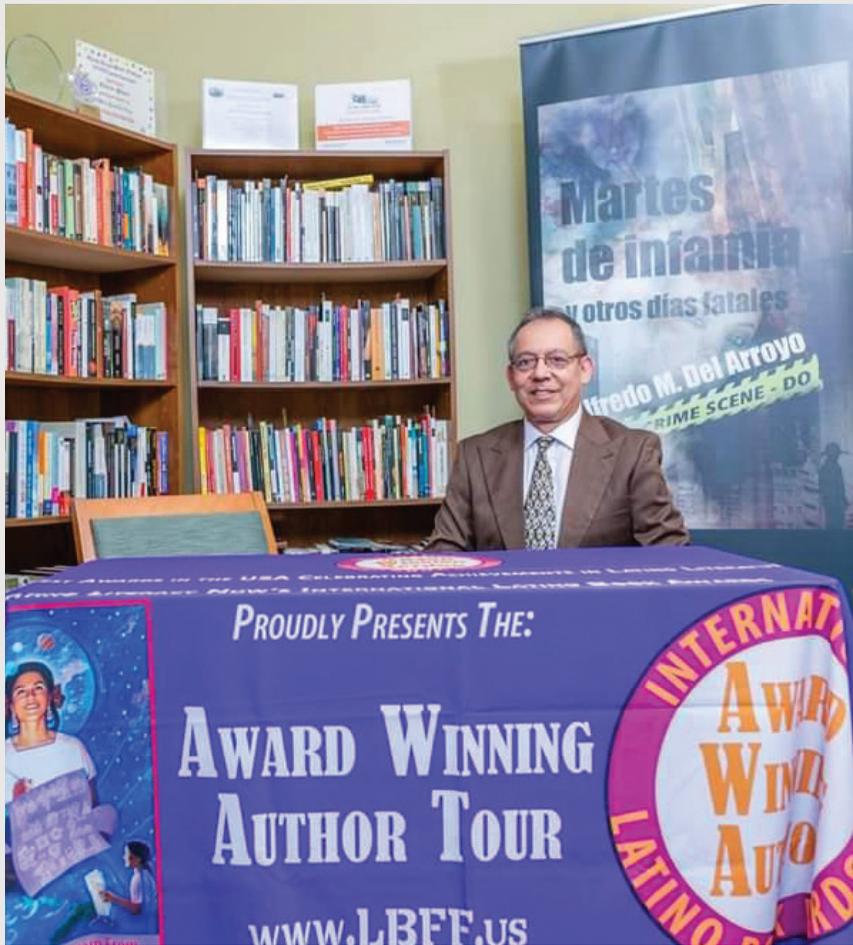
También publicó el libro *Del Pacífico al Atlántico*, cuentos desde la otra orilla en coautoría con Roberto Mansilla Nieto. Ambos libros integran la colección general internacional-división hispana, de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de América.

Además, su narrativa aparece en varias antologías de escritores hispanos en USA.

Lo anterior solo es una faceta, importante, en la vida de Del Arroyo. Otra labor, a mi juicio noble y ejemplarizante, es su denodado entusiasmo por promover la cultura latina entre la cultura angloamericana.

Él ha salido de la esfera íntima que implica escribir, revisar y publicar su obra, y ha dado un paso hacia adelante para abanderar la causa de exaltar la creatividad e ingenio hispano en sus diferentes expresiones artísticas sin dejar fuera proyectos estéticos que, a su buen juicio, merezcan promoverse.

Su gestión cultural



la desarrolla a través del Programa ABCDARIO CULTURAL, con entrevistas semanales a músicos, educadores, escritores, poetas, pintores y artistas en general, que residen en la zona metropolitana de Washington DC, pero también en otros Estados.

En épocas del Covid-19 Alfredo Del Arroyo se ha empoderado tecnológicamente para continuar su labor y ha extendido sus entrevistas a personajes residentes en otros países de Latinoamérica y otras latitudes.

Sobre la obra literaria

de Alfredo, la Magíster Sofía Estévez, educadora, poeta y escritora dominicana-estadounidense, dijo: "En *Martes de infamia y otros días fatales*, el autor peruano Alfredo del Arroyo Soriano nos sumerge en 17 submundos particulares habitados por personajes agobiados, decrépitos y suicidas que viven circunstancias extraordinarias y cuyas historias desembocan en los más inesperados desenlaces.

Los cuentos tratan una pléthora de temas desde donantes de órganos involuntarios, la tragedia del martes 11 de septiem-

bre, los soldados de la Guerra del Pacífico, entre otros.

La narrativa de Del Arroyo nos cautiva desde un principio dando detalles que oscilan entre lo espeluznante y lo absurdo y jugando con las palabras de una forma lúdica y trágica. También entra en escena el lado oscuro de la psique humana y su desmesura que solo logra terminar en tragedia, locura y traición.

Con estos cuentos el autor nos invita a explorar el lado improbable de la vida."

Y respecto a la profusa labor de promoción cultu-

ral de Del Arroyo, consulté a la promotora y gestora cultural más importante en Washington DC, íntimamente relacionada con la comunidad salvadoreña, pero también muy vinculada con los artistas en general y latinoamericanos en particular, la Doctora Jeannette Noltenius, generosamente declaró: "Como Presidenta de Casa de la Cultura El Salvador he tenido la oportunidad de conocer a Alfredo del Arroyo, no solo como escritor, ganador de premios literarios, sino, como promotor cultural. Alfredo lidera el grupo de poetas y escritores "Letras Vivas" del área de Virginia.

Él, y estos escritores nos han deleitado con su poesía y narrativa en varias Peñas Culturales de los Viernes en el Consulado General de El Salvador en Silver Spring [Maryland]."

Y con entusiasmo sigue: "Con Alfredo organizamos una Peña Peruana con bailes folklóricos y demás.

Del Arroyo ha creado el programa de promoción cultural el ABCDARIO Cultural en el internet donde promueve las voces de poetas, escritores, artistas plásticos, y músicos de toda América Latina.

Varios de nuestros artistas han sido entrevistados incluyendo miembros del "Colectivo Literario Alta Hora de la Noche" [que lidera el poeta Vladimir Monge].

Ese programa es un gesto de amor, generosidad y dedicación a mantener viva la lengua y cultura Latinoamericana en Estados Unidos, algo

que nos da fuerza y vida a todos en la diáspora. Recientemente tuvimos la oportunidad de poner en línea a la escritora peruana Susanne Noltenius, ganadora del Premio Nacional de Cuento Corto en 2017 en Perú.

Alfredo nos pudo conseguir sus cuentos y su última novela *Tiene que haber otro final* para presentarla, ya que ella vivió en El Salvador y tiene familiares allí. Alfredo Del Arroyo crea oportunidades para hacer alianzas estratégicas para difundir las obras de nuestros talentosos escritores y artistas."

Termino con un dato revelador que muestra la catadura humana e importancia de llamarse Alfredo Del Arroyo Soriano: organizó dos lecturas benéficas dirigidas a los presos por delitos menores del Adult Detention Center de Prince William County, quienes se mostraron muy contentos por la presencia de cuatro autores que leyeron poemas y cuentos cortos a los reclusos latinos. Alfredo les llevó la libertad que brinda la literatura y la imaginación.

Su afán de promover las propuestas artísticas de otras personas evidencia su grandeza, porque su apostolado es destacar el aporte artístico y literario de la comunidad latinoamericana para enriquecer el collage cultural en Estados Unidos de América.

La muy bien articulada y genialmente narrada fatalidad de Alfredo está en sus libros, no en su constante labor cultural propositiva y positiva.

CLASES ONLINE DE PERCUSIÓN
cajón y checo
 Alfredo Valiente Martínez
• HORARIO A COORDINAR •
 "Técnicas de aprendizaje del Checo y Cajón"



INBOX:
Cajón
Alfredo
Valiente
945129183

Yinet MONGE
 EL CORAZÓN QUE CANTA

BOHEMIA PARA EL CORAZÓN

DIRECTOR MUSICAL TITO VICENTE

NOV 22 5PM
 DONATIVO \$10.00 P/P
 FACEBOOK LIVE



BERHALTER ENTRENADOR DE LA SELECCIÓN USA

“No trajimos más jugadores de la MLS por los playoffs”

AGENCIA

Consciente de la situación que se vive debido al Covid-19, Gregg Berhalter decidió no sacar más futbolistas de la MLS para permitir que jueguen playoffs.

Los playoffs de la Major League Soccer están a punto de dar inicio y parece que han llegado en un momento inoportuno, pues diversas selecciones alrededor del mundo se preparan para disputar juegos internacionales o eliminatorias de cara a la próxima Copa del Mundo de Qatar 2020.

No obstante, aunque esto no tendría que signi-

ficar algún problema, la pandemia de coronavirus ha puesto más complicado el panorama, ya que la entrada a los Estados Unidos requiere de una cuarentena, misma que aleja a los seleccionados de reunirse rápidamente con sus equipos.

Hay intereses de ambos lados, tanto de los clubes como de los equipos nacionales, ya que ambos necesitan a sus futbolistas más talentosos de cara al campeonato de liga y hacia el próximo mundial, sin embargo, los cuadros a los que pertenecen no pueden negarse a prestar a sus jugadores pese a haberlo intentado en la ventana de

octubre.

Consciente de ello, Gregg Berhalter, entrenador de la Selección de los Estados Unidos, tomó la decisión de no llevar a más estadounidenses que militan en la MLS a los partidos de Fecha FIFA ante Gales y Panamá, mismos que se realizarán en Europa, pues sabe que están próximos a enfrentar los Playoffs y Play-in del torneo.

“Fue complicado. Tenemos un jugador de EE.UU en el campamento y, a propósito, no trajimos (más de ellos) debido a los Playoffs de la Major League Soccer. Puedo entender las preocupaciones.

Estamos en la burbuja



muy segura. Los jugadores están en grupos para no tener interacción con otros jugadores”.

“Nuestro equipo médico fue increíble.

Puedo entender las preocupaciones y, al menos desde nuestro lado, los jugadores están en buenas manos. Creo que debemos avanzar de manera segura.

Se trata de recuperar algo de control. Se trata de recuperar el fútbol internacional y tenemos que estar en el campo”, explicó el técnico de USMNT.

7 futbolistas jugando por primera vez juntos

“En este juego (contra Gales), probablemente serán seis o siete muchachos los que estarán en el cam-

po por primera vez jugando juntos, así que será una nueva experiencia”, explicó el técnico de los Estados Unidos.

“Pero creo que cuando miras el núcleo, los jugadores en los que pudimos influir durante los últimos 18 meses, ese es definitivamente un grupo que está al día”.

PERÚ VS CHILE:

Gareca eligió a Ruidíaz para arrancar el ‘Clásico del Pacífico’

AGENCIA
WH

Raúl Ruidíaz comandará el ataque de la selección peruana en el ‘Clásico del Pacífico’ y Gianluca Lapadula estará a la expectativa.

El gran dilema de Ricardo Gareca, desde que se confirmó la elegibilidad de Gianluca Lapadula por la selección peruana, era elegir al delantero titular para enfrentar a Chile en Santiago.

El DT de la Blanquirroja tuvo que poner en una balanza al ‘Bambino de los Andes’ y a Raúl Ruidíaz, goleador de Seattle Sounders.

Lapadula llegó primero a Lima y no tardó en adaptarse al grupo y a la filosofía de trabajo del comando técnico.

De hecho, referentes como Luis Advíncula y Yoshimar Yotún ayudaron al futbolista del Benevento de Italia a sentirse en familia.

Su respuesta fue inmediata: Anotó goles en los trabajos tácticos realizados el lunes.



El delantero ítalo-peruano viene dejando buena impresión en la Videna.

Gareca valora mucho su disciplinada formación

Europea y su experiencia en una liga top del mundo.

Cualquiera no destaca marcando goles en la Serie A junto a delanteros de je-

rarquía como Cristiano Ronaldo y Zlatan Ibrahimovic.

Si el ‘Tigre’ quisiera, Lapadula está para arrancar en el “Clásico del Pa-

cífico” porque físicamente ha llegado impecable, sin embargo, según la última práctica de este miércoles antes de viajar a territorio

‘Mapocho’, el estratega de la Blanquirroja ubicó a Raúl Ruidíaz en el equipo titular como único punta.

La ‘Pulga’, jugador resistido por un sector de la hinchada por sus discretos números con la selección, goza de la confianza de Ricardo Gareca para alinearse en Santiago.

El DT considera que Raúl también reúne las condiciones para ser un referente de ataque y además, detalle importante, cuenta con la ventaja de conocer más al grupo y los sistemas de juego.

Ruidíaz volverá a comandar la ofensiva peruana en las Eliminatorias Qatar 2022. El ‘Chato’ llega a este partido con una racha positiva en la MLS anotando 12 goles en la presente temporada con camiseta de Seattle Sounders.

Lapadula, por su parte, esperará su turno en el banco. De no haber imprevistos o cambios de último momento, Perú formará ante Chile con Gallese; Advíncula, Araujo, Abram, Trauco; Tapia, Yotún, Cueva, Flores, Carrillo y Ruidíaz.

SE MEDIRÁ CON UCRANIA, EN EL PRÓXIMO EURO



Macedonia del Norte a su primera Eurocopa

AGENCIA WH

Un solitario gol del veteránísimo Goran Pandev ha permitido a Macedonia del Norte hacer historia, clasificándose por primera vez para la fase final de una Eurocopa, al imponerse este jueves por 0-1 a Georgia en la final de la repesca.

Pandev, que cumplió el pasado mes de julio 37 años, demostró que no ha olvidado las dotes de goleador que le llevaron a convertirse en una estrella del Lazio, Inter o Nápoles, entre otros, con el tanto que anotó este jueves en la capital georgiana.

Un gol en el que el ahora jugador del Genoa eviden-

ció toda la calidad que atesora, al culminar a los 56 minutos con un sutil toque una bonita triangulación del conjunto macedonio en el área rival, que el propio Pandev se encargó de iniciar. Todo un mazazo para Georgia, que al igual que la selección balcánica buscaba clasificarse por primera vez en su historia para un gran torneo internacional.

Un objetivo que llevó a los caucásicos a mostrarse algo más incisivos que su rival en la primera mitad, en la que Georgia probó en un par de ocasiones al portero macedonio Stole Dimitrievski, guardameta del Rayo Vallecano.

La más clara un remate a los treinta minutos de juego desde el interior del área de Tornike Okriash-

vili, que se marchó ligeramente desviado. Ocasión a la que respondió cinco minutos después, como no, Goran Pandev, con un remate de cabeza, que el guardameta local Giorgi Ioria desvió a córner.

No falló en su siguiente oportunidad Pandev, que agrandó su leyenda al culminar a los 56 minutos una triangulación en el área georgiana entre Elif Elmas, el delantero Ilija Nestorovski y el propio Goran Pandev.

Un tanto que permitió a Macedonia, que nunca antes había disputado una Eurocopa o un Mundial, sellar su billete para la fase final de la Eurocopa 2020, en la que los balcánicos se medirán con las selecciones de Ucrania, Países Bajos y Austria.

POR LAS ELIMINATORIAS

Ecuador logró un triunfo le ganó 3-2 a Bolivia en La Paz

AGENCIA WH

Arce y Martins marcaron para el local, mientras que Caicedo, Mena y Gruezo lo hicieron para los de Alfaro. Los dirigidos por César Farías perdieron en sus tres presentaciones, mientras que el Tri acumuló su segunda victoria consecutiva.

La tercera fecha de las Eliminatorias Sudamericanas rumbo al Mundial de Qatar 2022 levantó su telón con un duelo de equipos que están acostumbrados a jugar en la altura. En el Hernando Siles de La Paz (ciudad ubicada a 3.640 metros sobre el nivel del mar) Ecuador superó por 3 a 2 a Bolivia. El árbitro fue el brasileño Wilton Sampaio.

El conjunto visitante tuvo un buen inicio, con dominio del balón y por momentos acorralando a su rival, pero le faltó profundidad para generar situaciones y las pocas que tuvo no las pudo concretar. Por su parte, el elenco local fue de menor a mayor y si bien tuvo varias dificultades en el comienzo, pudo acomodarse en el terreno de juego y se marchó al descanso con ventaja en el marcador.

A los 19 minutos llegó la más clara del partido con un tiro libre al área que encontró libre a Ángel Mena. El número 15 cabeceó libre, peor la pelota se encontró con el arquero Carlos Lampe, quien bien ubicado evitó la caída de su arco.

Bolivia contestó más tarde con un disparo de media distancia de Roberto Fernández que se fue des-



viado. Pero la alegría llegó a los 36 minutos cuando Flores desbordó por izquierda y lanzó un centro atrás para Arce que definió sin resistencia para festejar el 1 a 0.

En el arranque del segundo tiempo, antes del minuto, Ecuador llegó al empate. Una buena jugada colectiva por izquierda dejó expuestas las desatenciones del local para defender y tras un pase de Moises Caicedo, Beder Caicedo quedó mano a mano y marcó el 1 a 1. A los 10 minutos llegó el 2 a 1, cuando Mena se animó a encarar de derecha hacia el medio en el área, se sacó una marca de encima sin demasiada dificultad y sacudió con un disparo bajo al primer palo que no pudo contener Lampe.

La alegría le duró poco al equipo de Gustavo Alfaro porque a los 15 minutos, en un tiro de esquina en favor de Bolivia, Marcelo Moreno Martins cabeceó en soledad en el punto de penal y es-

tampó el 2 a 2. Tras el tanto, los esquemas se rompieron y aparecieron más espacios, sobre todo porque el local necesitaba los tres puntos para salir del fondo. Sin embargo, en su entusiasmo por ir a por la victoria, Bolivia descuidó el fondo.

Pasados los 35 minutos, Gonzalo Plata, que ingresó en el complemento, desbordó por izquierda, tiró un centro y Adrián Jusino tocó la pelota con la mano en el área. El árbitro no vio la jugada, pero el VAR lo llamó y al revisarla por el monitor cobró penal. Carlos Gruezo se hizo cargo de la ejecución y celebró el 3 a 2 que se mantuvo hasta el final en el marcador.

En la próxima jornada, el martes 17 de noviembre, a las 18, Ecuador recibirá a Colombia, por la Fecha 4 de las Eliminatorias. Bolivia, por su parte, chocará el mismo día, pero a las 20, ante Paraguay en Asunción.

Toda persona es valiosa y merece respeto...

Diga NO a la Violencia Doméstica!

Cualquiera puede ser una víctima.

La violencia doméstica no distingue raza, sexo o posición social. Sus consecuencias pueden ser devastadoras tanto en la víctima como en los niños que la presencian.

No permita el maltrato!

En Mary's Center podemos ayudarle:

- Consejería
- Referidos para Asesoría Legal y Grupos de Apoyo
- Navegación de recursos y mucho más

Nuestros servicios son GRATIS y CONFIDENCIALES.

No permita que la violencia destruya su vida y la de sus hijos.

Para más información, llame al:

202-748-2611.

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC, Administración de Servicios Familiares



Casi el 60% de los pacientes que esperan por un donante provienen de comunidades multiculturales.

Inscríbese como donante de órganos y tejidos. **DONOR VIDA** **eco** Cada Comunidad Tiene Oportunidad. DonateLife.net/ECHO

FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS



Ofertas De Esta Semana: 11/13-11/19/2020

FRI 13 SAT 14 SUN 15 MON 16 TUE 17 WED 18 THU 19

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1901 / F: 410-646-1906
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878



- Aguacate Hass**
Hass Avocado **\$0.79** ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Papaya Amarilla**
Yellow Papaya **\$0.79** lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Pimiento Verde**
Green Pepper **\$0.99** lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Apio Americano**
Am. Celery **\$0.99** ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Hachiya**
Hachiya **\$0.99** lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Mandarina FL**
Fl. Tangerine **\$1.49** lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Fruta Dragon Amarilla**
Yellow Dragon Fruit **\$2.99** lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Calabacin Verde**
Green Squash **\$0.79** lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado
- Piña Jumbo**
Jumbo Pineapple **\$1.99** ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD



- NO TRIMMED Costilla de Res**
Estilo LA
Premium Short Rib LA Cut **\$5.99** lb
- Bistec de Res T-Bone & Porterhouse**
Beef T-Bone & Porterhouse Steak **\$5.99** lb
- Filete Mignon**
Beef Filetmignon **\$5.99** lb
- 10 LB BAG ONLY Hueso & Rodilla de Res**
Beef Bone & Knee Cap **\$1.49** lb
- PAQUETE FAMILIAR Costilla Entera de Cerdo**
Fresh Whole Pork Spare Rib **\$2.49** lb
- PAQUETE FAMILIAR Chuleta de Cerdo**
Assorted Pork Chop **\$2.29** lb
- PAQUETE FAMILIAR Panceta de Cerdo**
Corte 1/3
Fresh Pork Rib Belly, 1/3 Cut Slab **\$3.99** lb
- EN BOLSA ENTERA Lomo de Cerdo sin Hueso**
Boneless Fresh Pork Loin **\$1.99** lb
- 10 LB BAG ONLY Piernitas/Pierna Entera de Pollo**
Chicken Drumstick/Log Quarter **\$0.69** lb
- PAQUETE FAMILIAR Patas de Pollo**
Chicken Feet **\$1.89** lb
- PAQUETE FAMILIAR Muslos de Pollo sin Hueso**
Boneless Chicken Thigh **\$1.79** lb
- PAQUETE FAMILIAR Pechuga de Pollo sin Hueso**
Boneless Chicken Breast **\$1.79** lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO



- Sheepshead**
Sheepshead **\$1.49** lb
FRESH
- Butterfish**
Butterfish **\$1.49** lb
FRESH
- Lubina**
Seabass **\$2.99** lb
FRESH
- Salmonete**
Mullet **\$1.99** lb
FRESH
- Camarones Blancos 21/25**
White Shrimp 21/25 **\$5.99** lb

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS



Goya Arroz Jasmine 10 lb
\$14.99



Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 2 lt
\$7.99



Zuko Mezcla para Jugo (Todas las Variedades) 14.1 oz
\$1.99



Winter's Paneton 15.7 oz
\$5.99



Cuetara Galletas Maria 7 oz
\$0.79



Lacostena Jalapeno en Tajadas 28 oz
2/\$4



Malher Consome de Pollo 908 gr
\$4.99



Buen Provecho Frijol Rojo de Seda 4 lb
\$5.99



E.E. Aceite Vegetal 48 oz
2/\$5



Post Cereal Honey Bunches of Oats 18 oz
\$3.99



Cottonelle Papel Toalla 12 rollos
\$15.99